

9 W Art. 7937
11 W Art. 7938

- D Gebrauchsanweisung**
UVC-Teichklärer
-
- GB Operating Instructions**
UVC Pond Water Purifier
-
- F Mode d'emploi**
Purificateur de bassin UV-C
-
- NL Gebruiksaanwijzing**
UVC-vijverreiniger
-
- S Bruksanvisning**
UVC Dammvattenrenare
-
- I Istruzioni per l'uso**
Depuratore UVC
-
- E Manual de instrucciones**
Purificador de estanque UVC
-
- P Instruções de utilização**
Purificador de lagos UVC
-
- DK Brugsanvisning**
UVC-bassinrenser

D

GB

F

NL

S

I

E

P

DK

GARDENA UVC Pond Water Purifier

Welcome to GARDENA aquamation...



Please read these operating instructions carefully and follow the instructions. Use these instructions to get to know the UVC Pond Water Purifier, using it correctly and the safety information.



For safety reasons, children and young people under 16 years of age and people who are not acquainted with these operating instructions should not use this UVC Pond Water Purifier.

→ Please keep these operating instructions in a safe place.

Contents

1. Range of Uses for Your GARDENA UVC Pond Water Purifier	10
2. For Your Safety	10
3. Function	11
4. Assembly	12
5. Initial Operation	12
6. Cleaning	14
7. Trouble-Shooting	14
8. Winter Storage	15
9. Technical Data	15
10. Service	16

1. Range of Uses for Your GARDENA UVC Pond Water Purifier

Purpose

The GARDENA UVC Pond Water Purifier is intended for domestic use in the garden for intensive cleaning of pond water in outdoor garden ponds.

9 W: max. 4000 l with fish / max. 8000 l without fish

11 W: max. 6000 l with fish / max. 12000 l without fish

Please note



The GARDENA UVC Pond Water Purifier should not be used for industrial purposes or in combination with chemicals, food, easily combustible or explosive substances. The temperature of the liquid passing through the system must not exceed 35 °C.

2. For Your Safety

→ Comply with the safety instructions on the UVC Pond Water Purifier.



Warning!

→ Read the operating instructions before using the equipment for the first time!



Caution!

Protect eyes from flash.

Caution!

Ultraviolet radiation.

This radiation is harmful to eyes and skin.

→ Never operate the UVC-lamp without its casing!

→ Never operate the UVC Pond Water Purifier without the cleaning rotor.

The maximum permissible operating pressure (P_{max}) is 0.5 bar.

Mains connection

The UVC Pond Water Purifier must be operated via a residual-current device (FI-switch) with a nominal fault current ≤ 30 mA (DIN VDE 0100-702 and 0100-738).

→ Please ask an electrician.

The data on the type plate must match the data for the power circuit.

→ Unplug for winter storage, when not in use and before maintenance!

The mains connection lead may only be replaced by a qualified electrician or GARDENA Service.

Main connection leads should not have a smaller cross-section than rubber hose leads with the coding H05 RN-F. Extension leads must comply with DIN VDE 0620.

Do not use extension leads, connection leads or adapters without a protective contact.

Do not carry the UVC Pond Water Purifier by the cable and do not use the cable to pull the plug out of the socket.

Please protect the cable from heat, oil and sharp edges. Make sure that connection points remain dry.

For Austria

In Austria power cables should correspond to ÖVE-EM 42, T 2 (2000)/1979 § 22 according to § 2022.1. According to this standard units used in swimming pools and ponds should only be operated via an isolating transformer.

→ Please contact your electrician.

For Switzerland

In Switzerland mobile appliances which are used outdoors, must be connected via a residual-current device.

Inspection

→ Inspect the equipment before use to ensure that the UVC Pond Water Purifier, especially the mains cable and plug, is not damaged.

Do not use a damaged UVC Pond Water Purifier. If damaged, have the UVC Pond Water Purifier checked by GARDENA Service or an approved electrician.

→ Plug the pump into the mains before using the UVC Pond Water Purifier.

Do not use the light if the mains connection leads, glass tube or the housing of the UVC Pond Water Purifier appear to be defective.

Never operate the UVC Pond Water Purifier without water throughput.

Safety switch

If the UVC Pond Water Purifier overheats, it is switched off by the built-in thermal protection switch. The UVC Pond Water Purifier switches itself on again automatically when it has cooled down sufficiently.

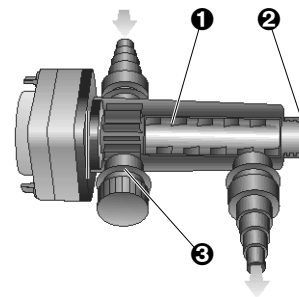
Due to the integrated safety switch the lamp only comes on when the UVC unit is properly installed.

Setting Up

The distance from the pond must be at least 2 m to comply with VDE regulations.

Do not expose the UVC Pond Water Purifier to direct sunlight.

3. Function



Intensive reduction of algae growth, fights harmful germs.

Irradiating the pond water with short wave UVC light kills algae and bacteria.

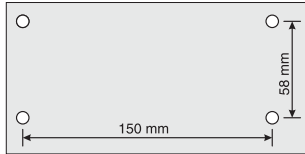
- 1 Automatic self-cleaning of the glass tube of the UVC-light by the cleaning rotor.
- 2 Visual function check on UVC light and cleaning rotor through the inspection window.
- 3 Bypass function in three stages for high efficiency and individual adjustment to pond size and pump output.

4. Assembly

Insert bulb:

→ Insert the bulb supplied in the pond purifier (see 7. Trouble-Shooting "Changing the Bulb").

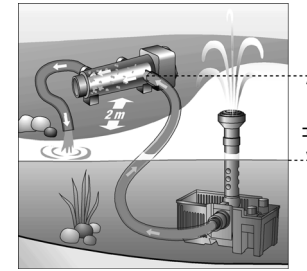
Mounting the pond purifier on a solid base:



The pond purifier can be mounted on a solid base (e. g. mounting plate).

1. Drill holes in the mounting plate with a 4 mm drill bit to match the template (150 mm x 58 mm).
2. Screw pond purifier on to the mounting plate with 4 self-tapping screws (Ø 3.9 mm).
The screws may not extend more than 22 mm into the feet of the housing for the pond purifier.

If the pond purifier is not mounted on a solid base, care must be taken that the pond purifier is positioned on all four feet so that it is level.



For optimum pond purification it is essential that the flow rate through the UVC outlet ③ does not exceed 1,600 l/h (approx. 4,5 litres / 10 seconds).

The throughput quantity at the UVC-light and therefore of the UVC-outlet ③ can be regulated via the bypass-outlet ②. Please use the appropriate hose diameter from the table to achieve optimum pond purification.

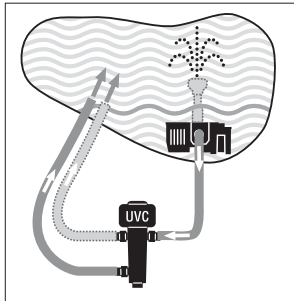
The UVC Pond Water Purifier can be used with the pumps listed below. Please note the maximum lifting height H_{max} .

GARDENA aquamation pumps	Other pumps (pump output)	Hoses	Water feature connected	Intake nozzle fitted	H_{max}
FP 1400 / FP 1400 E	1000 - 1800 l/h	¾"	no	yes	0,5 m
FP 1800 E / FP 2500 E	1800 - 3000 l/h	1"	no	no	1 m
1 Use without filter					
FP 4000 E / FP 5000 E FP 7500 E / FSP 5500 DUO	3000 - 7500 l/h	1"	no	no	1 m
FP 4000 E / FP 5000 E FP 7500 E / FSP 5500 DUO	3000 - 7500 l/h	1"	yes*	yes	1 m
2 Use with pressure filter (e.g.. GARDENA Art. 7901/7902) With 3/4" hose at the UVC-outlet					
FSP 5500 DUO	5500 - 7500 l/h	1 ½"	no	yes	0,5 m
FSP 8000 DUO	7500 - 10000 l/h	1 ½"	yes*	no	1 m
FSP 15000 DUO	10000 - 15000 l/h	1 ½"	yes*	no	1 m

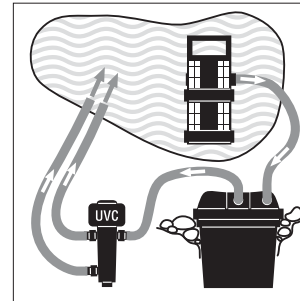
5. Initial Operation

Use

The UVC Pond Water Purifier can be operated with or without a filter.



1 Use without filter



2 Use with pressure filter
(e.g. GARDENA Art. 7901/7902)

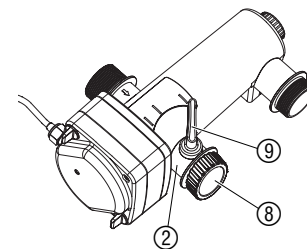
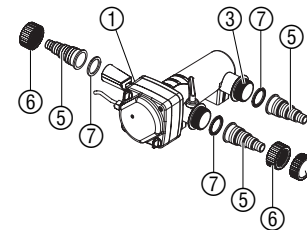
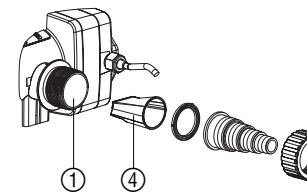
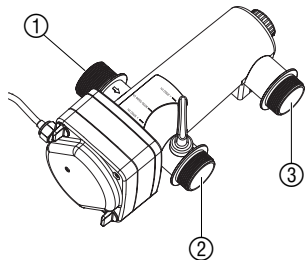
When using the UVC Pond Water Purifier with another filter (e.g. flow filter) a regulator valve may be required. In this case please contact GARDENA Service.

Connect Pond Water Purifier:

The pond purifier must be set up at least 2 m away from the edge of the pond (see example of connection).

The UVC-intake ①, the bypass outlet ② and the UVC outlet ③ are provided with a 45 mm (G 1 1/2) thread to which the following hoses can be connected via the GARDENA universal fitting:

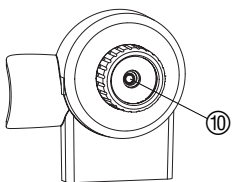
- GARDENA Pond Hose 19 mm (3/4") **Art. 7895**
- GARDENA Pond Hose 25 mm (1") **Art. 7891**
- GARDENA Pond Hose 38 mm (1 1/2") **Art. 7893**



* If using a fountain or other water feature the bypass must be reduced. Please refer to point 8 (bypass control).

1. Determine hose diameter for the hoses as shown in the table above. When using a filter a 3/4" hose must always be used at the UVC outlet ③.
2. Select the hose lengths in such a way that UVC Pond Water Purifier is set up at least 2 m from the edge of the pond.
3. If required according to the above table, push the intake nozzle ④ into the UVC intake ①.
4. Saw off the universal fittings ⑤ to suit the hose diameter.
5. Push the threaded rings ⑥ over the universal fittings ⑤ and place the flat seals ⑦ in the threaded rings ⑥ / bypass cap ⑧.
6. Connect the hose from the pump to the UVC intake ①.
7. Connect the return hose to the UVC outlet ③.
8. Adjust the bypass control ⑨ according to the pumping capacity. If you are using a fountain or other water feature, the bypass control must be reduced by one level (e.g. with a pumping capacity > 5,500 l/h, select setting "3000-5000 l/h"). Additionally, you should seal off the bypass outlet using the bypass cap ⑧ if the pumping capacity is less than 3,000 l/h.
9. If the pumping capacity is > 3,000 l/h connect the bypass hose to the bypass outlet ②.
10. Plug the mains plug of the pump into a 230 V AC socket.
11. Plug mains plug of the UVC Pond Water Purifier into a 230 V AC socket.

*The indicator light ⑩ shines in a bluish colour.
Throughput and cleaning function are indicated by rotation.*



Inspection window:

The function of the UVC-light and the cleaning rotor can be checked by the fact that the dot of light ⑩ rotates.

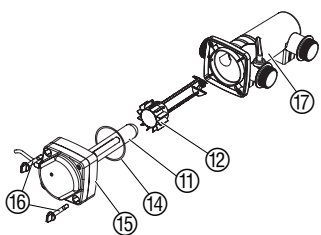
The UVC-light may not be operated without water through-put, because the water is used to cool the UVC-light.

6. Cleaning

Cleaning the glass tube:

The UVC Pond Purifier is largely maintenance-free in continuous operation because of the cleaning rotor. However relatively long stationary periods or heavily contaminated water can lead to the glass tube becoming cloudy because of lime deposits.

1. Unplug the UVC Pond Water Purifier and switch off the pump.
2. Unscrew the T-screw ⑯ and lift away the housing ⑰.
3. Clean glass tube ⑪ (e.g. with a liquid glass cleaner) and clean the cleaning rotor ⑫.
4. Reassemble UVC Pond Water Purifier in reverse order. *Ensure during this process that the O-seal ⑭ is inserted into the lamp holder ⑮ correctly.*



7. Trouble-Shooting

Changing the bulb:

The UVC bulb should be replaced after approximately 8,000 operating hours since the UVC performance decreases dramatically after this time.

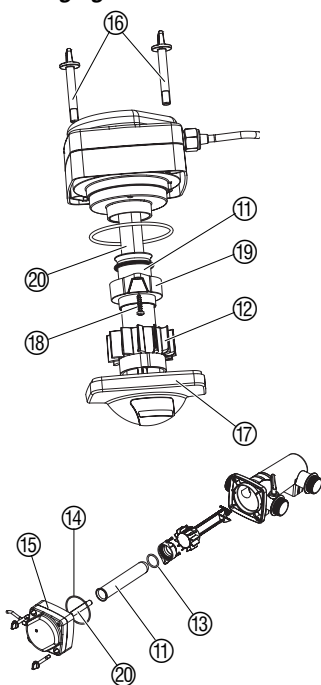
Art. 7937 – 9 W:

Only bulbs of type 9 W TC-S (UV-C) should be used (e.g. Radium: Puritec NSE 9-270, Philips: TUV PL-S 9W or Sylvania: G9 LYNX-S GERMICIDAL).

Art. 7938 – 11 W:

Only bulbs of type 11 W TC-S (UV-C) should be used (e.g. Radium: Puritec NSE 11-270, Philips: TUV PL-S 11 W or Sylvania: G 11 LYNX-S GERMICIDAL).

1. Unplug the UVC Pond Water Purifier and switch off the pump.
2. Unscrew the T-screw ⑯ and lift away the housing ⑰.
3. Lift the cleaning rotor ⑫ away from the glass tube ⑪.
4. Unscrew the screws ⑱ with a crosshead screwdriver and lift away the fixing ⑲.
5. Pull off the glass piston ⑩. (It may be relatively difficult to remove the glass piston due to mineral deposits).
6. Take out faulty bulb ⑳ and insert new bulb ㉑ into the lamp holder ⑮.
7. Reassemble UVC Pond Water Purifier in reverse order. *Ensure during this process that the O-seal ⑬ is seated on the glass tube ⑪ and that the O-seal ⑭ is inserted into the lamp holder ⑮ correctly.*



A safety switch prevents the bulb lighting up when dismantled. A new UVC-light bulb can be purchased via GARDENA Service.

Fault	Possible cause	Remedy
The pilot light is not on.	Bulb defective.	→ Replace bulb.
	Connections defective.	→ Check electrical connections.
	Thermal protection switch activated.	→ Increase flow rate and check pump. <i>The UVC-light goes on again when it has cooled down sufficiently.</i>
The water is not clear.	The glass tube of the UVC Pond Water Purifier light is dirty.	→ Clean glass tube (see 6. Cleaning).
	Pump conveying rate too low.	→ Select pump in accordance with the table 5. Initial Operation "Accessories Required" .
	Pond contains too many nutrients (large quantity of fish).	→ Use pond filter.
	Flow rate at UVC outlet too high.	→ Reduce the flow rate (e.g. by opening the bypass wider or reducing the hose diameter at the UVC outlet).
Pump making too much noise.	The rotation of the cleaning rotor causes more noise to occur as the water throughput increases.	Remove the intake nozzle if necessary.

If any other faults occur, please contact GARDENA Service.

8. Winter Storage



1. Clean UVC Pond Water Purifier thoroughly (see 6. Cleaning) and dry it.
2. Store UVC Pond Water Purifier in a dry, **frost-free** place.

9. Technical Data

Art. No.	7937	7938
Bulb	type 9 W TC-S (UV-C) (e.g. Radium: Puritec NSE 9-270, Philips: TUV PL-S 9 W or Sylvania: G9 LYNX-S GERMICIDAL)	type 11 W TC-S (UV-C) (e.g. Radium: Puritec NSE 11-270, Philips: TUV PL-S 11 W or Sylvania: G 11 LYNX-S GERMICIDAL)
Mains voltage / mains frequency	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz

10. Service

GB

Warranty

GARDENA guarantees this product for 2 years (starting from the date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorized third party have attempted to repair the unit.

The light bulb (type 9 W TC-S (UV-C) / type 11 W TC-S (UV-C)) and the cleaning rotor are wearing parts and are not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If you have any problems with your pump, please contact our Customer Service or return the defective unit together with a short description of the problem directly to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of this leaflet.

D Produkthftung	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.
GB Product Liability	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F Responsabilité	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL Productaansprakelijkheid	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S Produktansvar	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
I Responsabilità del prodotto	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E Responsabilidad de productos	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P Responsabilidade sobre o produto	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.
DK Produktansvar	Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsløven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

D EU-Konformitätserklärung MaskinenVerordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	Bezeichnung des Gerätes: UVC-Teichklärer Description of the unit: UVC Pond Water Purifier Désignation du matériel: Purificateur de bassin UV-C Omschrijving van het apparaat: UVC-vijverreiniger Produktbeskrivning: UVC Dammvatten renare Descrizione del prodotto: Depuratore UVC Descripción de la mercancía: Purificador de estanque UVC Descrição do aparelho: Purificador de lago UVC Beskrivelse af enhederne: UVC-bassinrenser
GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type: Référence: Typ: 9 Watt Art. nr.: 7937 Typ: Art.nr.: Modello: 11 Watt Art.: 7938 Típo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Type: Varenr.:
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes: 73/23/EC EU-richtlijnen: EU direktiv: 89/336/EC Direttive UE: Normativa UE: 93/68/EC Directrices da UE: EU Retningslinier:
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.	Anbringingsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: 2002 Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Märkningsår:
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygat härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	Ulm, den 20.12.2002 Ulm, 20.12.2002 Fait à Ulm, le 20.12.2002 Ulm, 20-12-2002 Ulm, 2002.12.20. Ulm, 20.12.2002 Ulm, 20.12.2002 Ulm, 20.12.2002 Ulm, 20.12.2002
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	Thomas Heini Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente de-declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.	
DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	

Deutschland

GARDENA International GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen: (07 31) 490-123
Reparaturen: (07 31) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde - Buenos Aires

Australia

NYLEX Consumer Division
76-88 Mills Road
P.O. Box 722
Braeside 3195
Melbourne, Victoria

Austria

GARDENA Österreich Ges. m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium) NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

RGS Comercial Ltda
Av. Marginal do Rio Pinheiros, 5200
Edifício Montreal - Bloco e - Terreo
05693-000 - Sao Paulo - SP

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16 ет.4
София 1797

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes - Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Av. 12 bis Calle 16 y 18,
Bodegas Keith y Ramirez
San José

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20 a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS

Greece

Agrokip G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. – 194 00
Industrial Area Koropi
Athens

Hungary

GARDENA Magyarorszáig Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha

Portugal

GARDENA Portugal, Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Hy - Ray Enterprises
Block 1002 Toa Payoh
Industrial Park
#07-1433/1435/1451
Singapore 319074

Slovenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid

Sweden

GARDENA Norden AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕСТ
ул. Гайдара 50
г. Киев 01033

Turkey

GARDENA /Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - İstanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604

7937-20.960.03/0031
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>